

# TOELICHTING BIJ HET VERSLAG

December 2018 (English version pages 4-6)



## Beste leerling (en ouders/verzorgers)

Tijdens dit schooljaar schrijven de docenten drie keer een verslag over jouw voortgang op school: december, maart en juli. Het is bedoeld om jou, je ouders/verzorgers en de leraren inzicht te geven in welke vorderingen je maakt binnen de verschillende vakken. Binnen elk vak werk je aan meerdere leerdoelen. Leerdoelen maken duidelijk welke kennis, vaardigheden en leerhouding voor een vak belangrijk zijn. Je werkt aan deze leerdoelen om drie redenen: 1) om te ontdekken wat je interesseert; 2) om het functioneren van de maatschappij en jouw bijdrage daaraan beter te begrijpen; 3) om voorbereid te zijn op het leertraject waarmee je een diploma behaalt.

Het verslag wordt gebruikt om met jou, je ouders/verzorgers en leraren te overleggen wat beter kan. Dat gebeurt in de mentorles, de vaklessen en tijdens de 10 minutengesprekken met jou en jouw ouder(s)/verzorger(s). Je bepaalt welke doelen je hebt behaald en welke misschien (nog) niet.

Het gesprek over het verslag is ook bedoeld om te bekijken welk diploma je graag wilt halen, of dat realistisch is en wat je daarvoor nodig hebt. De mentoren vatten de voortgang samen op de eerste pagina van dit verslag. Je leest wat jouw perspectief van doorstroming en het besluit over de bevordering naar een diplomaprogramma of een volgende groep binnen of buiten DENISE.

Om alle leerdoelen en beoordelingstaken te halen is het belangrijk dat je aanwezig bent op school. Bij het verslag vind je daarom ook een overzicht van het aantal lessen dat je gemist hebt in schooljaar 2018-2019. Bekijk het overzicht en bespreek - indien aan de orde - wat je kan doen om geen lessen meer te missen.

## Het verslag: drie onderdelen

Na de mentorpagina vind je per vak één pagina. Die pagina bestaat uit drie onderdelen: 1) een feedbackbox met geschreven tekst; 2) een tabel met een waardering van vakkennis/vakvaardigheden; 3) een tabel met een waardering van je leerhouding. Hieronder staan de drie onderdelen van het verslag uitgelegd.

1

### *Onderdeel 1. Tips: jouw volgende stap in het leerproces*

Iedere vakdocent geeft in het verslag op basis van de prestaties tips voor de komende periode. De tips gaan over de volgende stap in jouw leerproces. De mentor en docenten verwachten dat je opschrijft wat je aanpak wordt. Tijdens de mentorlessen en 10 minutengesprekken bespreken we jouw aanpak.

2

### *Onderdeel 2. Jouw vakkennis- en vaardigheden*

In het verslag staan per vak in een tabel de leerdoelen genoemd waaraan je werkt. Het zijn algemene doelen waar je het hele jaar of zelfs een aantal jaren aan werkt. De leraren bepalen in hoeverre je de leerdoelen hebt behaald op basis van jouw inzet en prestaties. Voorbeelden van deze prestaties zijn (kennis)toetsen, werkstukken, optredens en presentaties.

3

### *Onderdeel 3. Jouw leerhouding*

Naast het verwerven van leerdoelen per vak, kijken docenten ook naar hoe je het leren aanpakt. Ook dat is belangrijke informatie om te bepalen welk diplomaprogramma je aankunt. De docenten leren je bijvoorbeeld om zelf te plannen, op tijd te komen, samen te werken, goed te presenteren of iets zelf te bedenken. We kijken naar vier onderdelen. De docenten beoordelen of er verbetering nodig (N) is of dat het voldoende (C), goed (G) of excellent is (E). Er staat een X als een onderdeel niet is beoordeeld. Op pagina 7 en 8 lees je welke aanpak we daarbij verwachten.

## Levels DENISE

In december, maart en juni beoordeelt de leraar per leerdoel jouw niveau en drukt dat uit in een level van 1 tot 5. Het beheersingsniveau is een belangrijke indicatie. Het geeft aan welk diplomaprogramma jij op basis van de verzamelde kennis en vaardigheden zou kunnen starten. Onderstaande tabel geeft een beknopte indicatie per level.

Level	Toelichting
1	Je hebt de eerste stap in het leren gezet.
2	Je bent op weg naar het minimumniveau voor DENISE.
3	Je hebt perspectief op doorstroming naar het MAVO (TL) diplomaprogramma.
4	Je hebt perspectief op doorstroming naar het HAVO diplomaprogramma.
5	Je hebt perspectief op doorstroming naar het VWO diplomaprogramma of IB programma.
x	In de periode waarover het verslag gaat, heb je niet aan het leerdoel gewerkt.
0	Het leerdoel is wel behandeld maar je hebt geen prestatie geleverd of/en hebt niets ingeleverd. De docent kan daardoor niet beoordelen wat je kan. Het is dan nodig dat je alsnog een prestatie levert die kan worden beoordeeld.
V	Voldaan: het leerdoel is voor de betreffende periode afgesloten.
Lege cel of N/A	Not Assessed: het leerdoel komt dit schooljaar wel aan de orde maar het is nog niet beoordeeld.

## Beoordeling NT2 en moderne vreemde talen Engels, Spaans en Frans

Bij Nederlands als tweede taal (NT2), Engels, Spaans en Frans wordt naast de vijf levels ook gebruik gemaakt van ERK-niveaus. ERK is de afkorting van Europees Referentiekader. In het Engels: the Common European Framework of Reference (CEFR). Het ERK beschrijft wat je in een vreemde taal precies moet kunnen om aan te tonen dat je deze taal op een bepaald niveau beheerst. Er zijn afspraken gemaakt voor zes niveaus: A1, A2, B1, B2, C1 en C2. Het niveau wordt bij Engels in kaart gebracht met onder andere een TOA-toets en een Taalportfolio bij NT2 voor schrijven, lezen, spreken en luisteren.

In het verslag zie je op welk ERK-niveau een toets is afgenomen. Een beoordeling van minimaal 80% geeft aan dat je goed op weg bent. Hieronder zie je per groep welk niveau je voor NT2 moet halen om door te stromen. Het niveau geldt voor de lezen, luisteren, spreken en schrijven. Het lesprogramma is er op gericht dat in LA gewerkt wordt naar niveau A1, in LB naar A2 en zo verder. Het behalen van het niveau is niet in alle gevallen een voorwaarde voor doorstroming. De leraren die aan jou lesgeven bepalen naar welke groep je gaat en wanneer. Een level verwijst naar de rubric die bij de beoordelingstaak hoort.

Groep	Advies ERK-niveau Nederlandse taalverwerving (NT2)
Taalklas LA	niveau 0 naar A1
Taalklas LB	niveau A1 naar A2
Taalklas LC	niveau A2 naar B1
Groep 12i	minimaal A2
Overige groepen	minimaal niveau B1 op alle taalvaardigheden

## Beoordeling Mens en Maatschappij en Science in Taalklassen (LA, LB en LC)

Voor Mens en Maatschappij werk je in de taalklassen aan een portfolio. Met het portfolio werk je door verschillende opdrachten aan de leerdoelen waarvoor je een waardering krijgt (level 1-5 zie pagina 1). Vanaf het moment dat je onderdelen van het portfolio hebt afgerond staat in een percentage aangegeven hoe ver je hier mee bent.

## Beoordeling Nederlands groep 11

Zit je in groep 11? Dan stroom je in het volgende schooljaar door naar een diplomaprogramma. Bij het vak Nederlands krijg je daarom een beoordeling aan de hand van 'een referentieniveau'. Deze niveaus geven aan wat je moet kennen en kunnen van de Nederlandse taal om door te stromen naar het diplomaprogramma mavo, havo of vwo. Er zijn vier vaardigheden: schrijven, lezen, spreken en luisteren. Per vaardigheid zijn er vier niveaus. Dat niveau worden aangeduid met een F. Zie onderstaande tabel.

Niveau	Wanneer behaald?
1F	eind basisonderwijs
2F	eind MAVO
3F	eind HAVO / MBO4
4F	eind VWO

Tijdens Nederlands krijg je voor een specifieke vaardigheid (bijvoorbeeld lezen) een taak. Als je laat zien dat je de taak voor 80% of meer snapt, heb je het niveau behaald. Als je onder de 80% zit, ben je nog op weg naar het niveau. Dit betekent dat je deze vaardigheid extra moet oefenen om het niveau te bereiken. Waaraan je nog moet werken staat in de rubric die de docent voor je heeft ingevuld. Als je een mavo-diplomaprogramma wil starten, moet je minimaal niveau 1F hebben gescoord op alle vaardigheden. Als je een havo- of vwo-diplomaprogramma wilt gaan doen, moet je niveau 2F op alle vaardigheden hebben behaald. Zie onderstaande tabel.

Notering op het verslag	Uitleg
<1F	Op weg naar 1F.
1F	Niveau 1F op deze beoordelingstaak is behaald.
<2F	Op weg naar 2F.
2F	Niveau 2F op deze beoordelingstaak is behaald.
<3F	Op weg naar 3F.
3F	Niveau 3F op deze beoordelingstaak is behaald.

## Meer informatie over onze aanpak?

Bekijk onze documentenoverzicht: <https://denise.espritscholen.nl/home/nederlands/documenten/>

Met vriendelijke groet,



Leendert-Jan Veldhuizen  
Rector DENISE

# EXPLAINING THE REPORT CARD

December 2018 (Nederlandse versie pagina 1/2/3)



## Dear student (and parents/guardians)

Your teachers will write a report card in December, March, and July about your progress in school. This report card will be a visible chart of your development thus far. The report card is for you to see and reflect on, but also for your parents/guardians and your teachers. Your subject teachers will each assess you on the different learning goals for the term. These learning goals will tell you what knowledge, skills or approaches to learning are necessary for each subject. The three reasons you work towards these learning goals are: 1) they help you discover your interests; 2) they help you understand the society you live in and how to contribute to it, and 3) they will help you prepare for a diploma program.

The report card is a way for you to reflect - during your mentor lessons, in your subject lessons with your subject teachers, and during the 10-minute parent-teacher meetings. In these meetings, you will talk about the goals you may have achieved already and the ones you need to address. These meetings will also be used to talk about your diploma program options and what you would need to make this a realistic option.

The mentor page has a comment written by your mentor. On this page, your mentor includes a general evaluation of your learning progress and feedback for future learning. You will also find a summary of prospects, opportunities and your teachers' advice for a diploma program internally at DENISE or externally.

It is essential that you are present in school to achieve all learning objectives and assessment tasks. With this report, you will also find an overview of how many lesson hours you missed during the 2018-2019 school year. Please check this overview and evaluate (if necessary) how you can improve your presence.

## The report card: three parts

The subject pages are written by your subject teacher(s). Each page includes three different but equally important sections: 1) a feedback box with written text; 2) a chart of subject goals and skills; and 3) your approaches to learning skills. The different sections are explained below:

1

### *Part 1. Learning Advice: your next step in the learning process*

Each teacher gives you feedback on your performance during the previous term. Your teachers will provide you with advice for the next step in your learning process. Make sure you use the feedback and talk about it during mentor lessons and parent meetings.

2

### *Part 2. Your subject goals*

Learning objectives and similar learning goals are formulated for each subject. You will have a whole year to work on these goals. At several moments, the teachers will determine how well you have performed against these learning goals based on effort and assignments. Examples of assessment tasks are tests, papers, performances, and presentations.

3

### *Part 3. Approaches to learning (ATL)*

Besides working on your subject-specific knowledge and skills, each teacher also stimulates you to develop skills that help you 'learn to learn': your approaches to learning. These skills include communication, collaboration, self-management, thinking, and academic honesty. Your development in these skills is also significant to indicate which diploma program is attainable. Each teacher evaluates these skills on a scale with three standards: Attention needed (AN), on-track (O), or excellent (E). An "X" appears when a skill has not been assessed in a given term. See page 7 and 8 for an explanation.

## Levels DENISE

In December, March, and June, the teacher determines your overall level using a 5-point scale. Below you see what these numbers indicate about your perspective for a Diploma Program:

Level	Explanation
1	You took a first step in learning.
2	You are making steps to reach the minimum standard at DENISE.
3	You have the perspective to be admitted to a MAVO Diploma Program (minimum standard at DENISE).
4	You have the perspective to be admitted to a HAVO Diploma Program.
5	You have the perspective to be admitted to VWO Diploma Program or International Diploma Program.
x	The objective was not addressed during this term.
0	The teacher cannot evaluate the learning goal because you did not hand in the work that is needed for evaluation. You are then asked to hand in the required evidence as soon as possible.
V	Completed
Empty or N/A	Not Assessed: the learning goal has been addressed but not assessed yet.

## Assessment Dutch as a second language (NT2) and Languages English, French and Spanish

The subjects NT2, English, French and Spanish use CEFR-levels as part of the assessment. CEFR is the abbreviation for Common European Framework of Reference. In Dutch: het Europees Referentiekader (ERK). The CEFR-level is an international standard of levels of language ability. There are six levels: A1, A2, B1, B2, C1, and C2. The school uses tests (English) and a Language Portfolio (NT2) to assess levels of reading, speaking, writing and listening. A rating of at 80% on an assessment indicates the next level is attainable in that skill. In the following table, you will find the advised minimum level per group for all the skills. This level means your overall level for reading, speaking, writing and listening. Achieving a CEFR level is not the only requirement for starting in a new group. Your teachers will decide which group you will start and when.

Group	Advised ERK-level Dutch
Language class LA	level 0 to A1
Language class LB	level A1 to A2
Language class LC	level A2 to B1
Group 12i	level A2 for all language skills (minimum)
Other groups	level B1 for all language skills (minimum)

## Assessment Social Studies and Science in Language Classes (LA, LB, and LC)

Students work with a portfolio. The student works through various assignments to the learning objectives for which the student receives an assessment (level 1-5). The gets a percentage when completing parts of the portfolio. The percentage indicates how far the student is.

## Assessment Dutch Language in group 11

Are you in group 11? This means you will start a diploma program in the coming year. That is why your assessments will be graded with a reference level (In Dutch: een 'referentieniveau'). These levels indicate what you need to know and be able to do to move on to a mavo, havo or vwo diploma program. There are four skills: writing, reading, listening and speaking. Every skill has four levels. Each level is indicated with the letter 'F.' Underneath you will find the meaning of those 'F-levels.' See the next table.

Level	When reached?
1F	end of primary education
2F	end of MAVO
3F	end of HAVO / MBO4
4F	end of VWO

In lessons Dutch, you will receive assessment tasks for different skills. If you score 80% or more on a task, you have attained the level. If you score below 80%, you are on your way to reaching the level, but you require more practice. What you need to practice is described in the rubrics the Dutch teacher has provided you. If you would like to start a mavo diploma program, you need a minimum level of 1F on all skills. For the havo and vwo diploma programs, you need a minimum level of 2F on all skills. See the next table.

Notation on the report card	Explanation
<1F	On your way to 1F
1F	Level 1F on this assessment is reached.
<2F	On your way to 2F.
2F	Level 2F on this assessment is reached.
<3F	On your way to 3F.
3F	Level 3F on this assessment is reached.

## More information about our approach?

See: <https://denise.espritscholen.nl/home/english/documents/>

Kind regards,



Leendert-Jan Veldhuyzen  
Principal DENISE

## Explanation Approaches to Learning (ATL)

Besides working on your subject-specific knowledge and skills, each teacher at DENISE also stimulates you to develop skills that help you 'learn to learn': your approaches to learning. These skills include communication, collaboration, self-management, thinking, and academic honesty, see tables on these pages for an explanation. Your development in these skills is also important to indicate which diploma program is attainable. Each teacher evaluates these skills on a scale with three standards, see skill level descriptors.

### Skill Level Descriptors

Excellent	E	You are demonstrating this skill consistently. You meet the expectations for the course and are getting close to mastering the skill. You rarely need further instruction or practice. Words used here: <b>consistent, always</b>
On-track	O	You are on-track to meet expectations. You are practicing and developing the skills needed. There are no concerns about your development here, though you have not "mastered" the skill yet. Words used here: <b>mostly, often</b>
Attention needed	AN	You should focus on this skill and seek opportunities for feedback and practice. There are some concerns about your development in this skill or it may not be sufficient at this point in the programme. Words used here: <b>rarely</b>
Not assessed	x	This skill has not been assessed in this term.

### Communication

Excellent	You communicate effectively and respectfully with your classmates and teachers.
On-track	You often communicate effectively and respectfully with your classmates and teachers.
Attention needed	You may have difficulty communicating effectively or respectfully in a team or with teachers.

### Collaboration

Excellent	You consistently demonstrate effective collaboration skills. You can be relied upon to work as a team member in a group or to lead the group and guide classmates in completing a task.
On-track	You often demonstrate effective collaboration skills with your classmates. You can often be relied upon to work as a team member in a group.
Attention needed	You have difficulty collaborating effectively with classmates. You can rarely be relied upon to complete your part of a task.

## Self-management

---

Excellent	<ul style="list-style-type: none"><li>You consistently manage yourself during lessons, demonstrating organisational and planning skills.</li><li>You take advantage of opportunities to reflect and apply feedback to improve.</li><li>You organise your school work and notes to ensure you meet deadlines for homework and other assessments.</li><li>Your work consistently demonstrates effort and attention to task expectations.</li></ul>
On-track	<ul style="list-style-type: none"><li>You often manage yourself during lessons, often demonstrating organisational and planning skills.</li><li>You often take advantage of opportunities to reflect and apply feedback to improve.</li><li>You try to organise your school work and notes in order to meet deadlines for homework and other assessments.</li><li>Your work often demonstrates effort and attention to task expectations.</li></ul>
Attention needed	<ul style="list-style-type: none"><li>You have some difficulty managing yourself during lessons and/or you rarely come to the lesson prepared.</li><li>You rarely take advantage of opportunities to reflect and apply feedback to improve.</li><li>More attention should be paid to organisation and planning to help you meet deadlines for homework and other assessments.</li><li>Your work often does not reflect the level of effort expected or it does not meet task expectations.</li></ul>

---

## Thinking

---

Excellent	<ul style="list-style-type: none"><li>You consistently demonstrate critical thinking in the subject by considering different viewpoints and evaluating information.</li><li>You consistently demonstrate creative thinking by generating ideas and questions on your own. You consider different approaches and strategies when trying to solve problems.</li><li>When approaching new situations, you apply what you have learned in the past.</li></ul>
On-track	<ul style="list-style-type: none"><li>You often demonstrate critical thinking in the subject by considering different viewpoints, often evaluating information before making a decision.</li><li>You often demonstrate creative thinking by generating ideas and questions on your own. You often consider different approaches and strategies when trying to solve problems.</li><li>When approaching new situations, you try to apply what you have learned in the past.</li></ul>
Attention needed	<ul style="list-style-type: none"><li>You rarely demonstrate critical thinking in the subject, considering few viewpoints before making a decision. You rarely evaluate information before making a decision.</li><li>You rarely demonstrate creative thinking and often need help generating ideas and solutions to problems.</li><li>You are rarely able to transfer what you learned in the past to new situations.</li></ul>

---

## Academic Honesty\*

---

Excellent	<ul style="list-style-type: none"><li>You are academically honest in the creation of your work.</li><li>You consistently reference and cite your sources according to the requirements of the course.</li></ul>
On-track	<ul style="list-style-type: none"><li>You are academically honest in the creation of your work.</li><li>You often reference and cite your sources according to the requirements of the course, though you could be more consistent in this.</li></ul>
Attention needed	<ul style="list-style-type: none"><li>You are inconsistent in your use of referencing sources or in creating original work, resulting in plagiarism or other sorts of academic malpractice.</li></ul>

---

\* You can see the criteria for each year group starting on page 10 of the [Academic Honesty Guidebook](#).